



Brüssel, den 4. Mai 2017  
(OR. en)

---

---

**Interinstitutionelles Dossier:**  
2017/0086 (COD)

---

---

8838/17  
ADD 1

MI 378  
ENT 113  
TELECOM 103  
DIGIT 119  
COMPET 293  
IND 100  
CODEC 728  
IA 73

## VORSCHLAG

---

Absender: Herr Jordi AYET PUIGARNAU, Direktor, im Auftrag des Generalsekretärs der Europäischen Kommission

Eingangsdatum: 2. Mai 2017

Empfänger: Herr Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Generalsekretär des Rates der Europäischen Union

---

Nr. Komm.dok.: COM(2017) 256 final ANNEX 1 to 3

---

Betr.: ANHÄNGE des VORSCHLAGS FÜR EINE VERORDNUNG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES über die Einrichtung eines zentralen digitalen Zugangstors zu Informationen, Verfahren, Hilfs- und Problemlösungsdiensten und zur Änderung der Verordnung (EU) Nr. 1024/2012

---

Die Delegationen erhalten in der Anlage das Dokument COM(2017) 256 final ANNEX 1 to 3.

---

Anl.: COM(2017) 256 final ANNEX 1 to 3



EUROPÄISCHE  
KOMMISSION

Brüssel, den 2.5.2017  
COM(2017) 256 final

ANNEXES 1 to 3

## **Rechtstreue-Paket**

### **ANHÄNGE**

**des**

### **VORSCHLAGS FÜR EINE VERORDNUNG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES**

**über die Einrichtung eines zentralen digitalen Zugangstors zu Informationen,  
Verfahren, Hilfs- und Problemlösungsdiensten und zur Änderung der Verordnung (EU)  
Nr. 1024/2012**

{SWD(2017) 211 final}

{SWD(2017) 212 final}

{SWD(2017) 213 final}

{SWD(2017) 214 final}

# ANHÄNGE

des

## VORSCHLAGS FÜR EINE VERORDNUNG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES

über die Einrichtung eines zentralen digitalen Zugangstors zu Informationen,  
Verfahren, Hilfs- und Problemlösungsdiensten und zur Änderung der Verordnung (EU)  
Nr. 1024/2012

### ANHANG I

Liste der in Artikel 2 Absatz 2 Buchstabe a genannten Informationsbereiche, die für  
Bürger und Unternehmen relevant sind, die ihre Binnenmarktrechte ausüben

#### Informationsbereiche im Zusammenhang mit Bürgern:

Bereich	INFORMATIONEN BETREFFEND RECHTE, PFLICHTEN UND VORSCHRIFTEN
Reisen innerhalb der Union	<ul style="list-style-type: none"><li>• Dokumente, die von Unionsbürgern, ihren Familienmitgliedern, die keine Unionsbürger sind, allein reisenden Minderjährigen und Nicht-Unionsbürgern bei grenzüberschreitenden Reisen innerhalb der Union verlangt werden (Personalausweis, Visum, Pass)</li><li>• Rechte und Pflichten von Flug-, Zug-, Schiffs- und Busreisenden in und aus der Union und von Personen, die Pauschalreisen oder verbundene Reiseleistungen in Anspruch nehmen</li><li>• Hilfestellung bei eingeschränkter Mobilität bei Reisen in und aus der Union</li><li>• Mitnahme von Tieren, Pflanzen, Alkohol, Tabak, Zigaretten und anderen Waren bei Reisen in der Union</li><li>• Anrufe und Versand und Empfang von elektronischen Nachrichten und elektronischen Daten innerhalb der Union</li></ul>
Arbeit und Ruhestand innerhalb der Union	<ul style="list-style-type: none"><li>• Arbeitssuche in einem anderen Mitgliedstaat</li><li>• Aufnahme einer Beschäftigung in einem anderen Mitgliedstaat</li><li>• Anerkennung von Qualifikationen zum Zwecke der Beschäftigung in einem anderen Mitgliedstaat</li><li>• Besteuerung in einem anderen Mitgliedstaat</li><li>• Beschäftigungsbedingungen (einschließlich Arbeitsstunden,</li></ul>

	<p>bezahlter Urlaub, Urlaubsansprüche, Rechte und Pflichten in Bezug auf Überstunden, Gesundheitskontrollen, Beendigung von Verträgen, Kündigung oder Entlassungen)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gleichbehandlung (Vorschriften gegen Diskriminierung am Arbeitsplatz, für gleiche Entlohnung für Männer und Frauen, für gleiche Entlohnung für Beschäftigte mit befristeten/unbefristeten Arbeitsverträgen)</li> <li>• Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften im Zusammenhang mit verschiedenen Arten von Tätigkeiten</li> <li>• Rechte und Pflichten im Bereich der sozialen Sicherheit,, auch im Zusammenhang mit Renten</li> </ul>
Fahrzeuge in der Union	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vorübergehende oder dauerhafte Mitnahme eines Kraftfahrzeugs in einen anderen Mitgliedstaat</li> <li>• Erwerb und Verlängerung eines Führerscheins</li> <li>• Abschluss einer Kfz-Pflichtversicherung</li> <li>• Kauf und Verkauf eines Kraftfahrzeugs in einem anderen Mitgliedstaat</li> <li>• Mieten eines Kraftfahrzeugs</li> <li>• Nationale Verkehrsvorschriften und Anforderungen an Fahrer</li> </ul>
Wohnsitz in einem anderen Mitgliedstaat	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vorübergehender oder dauerhafter Umzug in einen anderen Mitgliedstaat</li> <li>• Teilnahme an Kommunalwahlen und Wahlen zum Europäischen Parlament</li> <li>• Anforderungen in Bezug auf Aufenthaltskarten für Unionsbürger und ihre Familienmitglieder, einschließlich Familienmitglieder, die keine Unionsbürger sind</li> </ul>
Bildung oder Praktikum in einem anderen Mitgliedstaat	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schulbesuch in einem anderen Mitgliedstaat</li> <li>• Hochschulbesuch in einem anderen Mitgliedstaat</li> <li>• Freiwilligendienst in einem anderen Mitgliedstaat</li> <li>• Praktika in einem anderen Mitgliedstaat</li> <li>• Forschungstätigkeit in einem anderen Mitgliedstaat als Teil eines Bildungsprogramms</li> </ul>
Medizinische Versorgung	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Medizinische Behandlung in einem anderen Mitgliedstaat</li> <li>• Kauf von verordneten Arzneimitteln in einem anderen</li> </ul>

	Mitgliedstaat als dem, in dem die Verordnung ausgestellt wurde, online oder vor Ort
Grenzüberschreiten-de Familienrechte und -pflichten und familienbezogene Vorschriften	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Geburt, Sorgerecht für Minderjährige, elterliche Pflichten, Unterhaltspflichten für Kinder bei grenzüberschreitenden familiären Gegebenheiten</li> <li>• Leben in einer binationalen Partnerschaft (Eheschließung, Trennung, Scheidung, Güterrecht, Rechte von Lebenspartnern)</li> <li>• Erbansprüche in einem anderen Mitgliedstaat</li> </ul>
Verbraucher in einem grenzüberschreitenden Kontext	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kauf von Waren und Dienstleistungen aus einem anderen Mitgliedstaat (auch Finanzdienstleistungen), online oder vor Ort</li> <li>• Besitz eines Bankkontos in einem anderen Mitgliedstaat</li> <li>• Inanspruchnahme von öffentlichen Dienstleistungen, z. B. Gas-, Strom-, Wasserversorgung, Telekommunikationsdienstleistungen und Internet</li> <li>• Zahlungen, einschließlich Überweisungen, Verzögerungen bei grenzüberschreitenden Zahlungen</li> <li>• Verbraucherrechte und Garantien im Zusammenhang mit dem Kauf von Waren und Dienstleistungen</li> </ul>

### Informationsbereiche im Zusammenhang mit Unternehmen:

Bereich	INFORMATIONEN BETREFFEND RECHTE, PFLICHTEN UND VORSCHRIFTEN
Gründung, Führung und Schließung eines Unternehmens	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ein Unternehmen eintragen lassen (Registrierungsverfahren und Rechtsformen für geschäftliche Tätigkeiten)</li> <li>• Rechte des geistigen Eigentums (Antrag auf Erteilung eines Patents, Anmeldung einer Marke, einer Zeichnung oder eines Gebrauchsmusters, Erwerb einer Lizenz für die Vervielfältigung)</li> <li>• Fairness und Transparenz von Geschäftspraktiken, einschließlich Verbraucherrechte und Garantien im Zusammenhang mit dem Verkauf von Waren und Dienstleistungen</li> <li>• Angebot von Online-Möglichkeiten für grenzüberschreitende Zahlungen beim Online-Verkauf von Waren und Dienstleistungen</li> <li>• Rechte und Pflichten aufgrund des Vertragsrechts, einschließlich Verzugszinsen</li> <li>• Insolvenzverfahren und Liquidation von Unternehmen</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kreditversicherung</li> <li>• Unternehmensfusionen oder Verkauf eines Unternehmens</li> </ul>
Personal	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Beschäftigungsbedingungen (einschließlich Arbeitsstunden, bezahlter Urlaub, Urlaubsansprüche, Rechte und Pflichten in Bezug auf Überstunden, Gesundheitskontrollen, Beendigung von Verträgen, Kündigung oder Entlassungen)</li> <li>• Rechte und Pflichten im Bereich der sozialen Sicherheit in der Union (Registrierung als Arbeitgeber, Registrierung von Beschäftigten, Mitteilung über das Ende eines Vertrags eines Beschäftigten, Zahlung von Sozialbeiträgen, Rechte und Pflichten im Zusammenhang mit Renten)</li> <li>• Beschäftigung von Arbeitnehmern aus anderen Mitgliedstaaten (Entsendung von Arbeitnehmern, Vorschriften über den freien Dienstleistungsverkehr, Wohnsitzanforderungen für Arbeitnehmer)</li> <li>• Gleichbehandlung (Vorschriften gegen Diskriminierung am Arbeitsplatz, für gleiche Entlohnung für Männer und Frauen, für gleiche Entlohnung für Beschäftigte mit befristeten/unbefristeten Arbeitsverträgen)</li> <li>• Vorschriften für die Personalvertretung</li> </ul>
Steuern	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mehrwertsteuer: Informationen über die allgemeinen Vorschriften, Sätze und Ausnahmeregelungen, MwSt.-Registrierung und -Zahlung, MwSt.-Erstattung</li> <li>• Verbrauchsteuern: Informationen über die allgemeinen Vorschriften, Sätze und Ausnahmeregelungen</li> <li>• sonstige Steuern: Zahlung, Sätze</li> </ul>
Waren	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Erlangung der CE-Kennzeichnung</li> <li>• Feststellung der geltenden Normen, technischen Spezifikationen und Zertifizierung der Produkte</li> <li>• Gegenseitige Anerkennung von Produkten, die keinen Unionsspezifikationen unterliegen</li> <li>• Anforderungen in Bezug auf die Einstufung, Kennzeichnung und Verpackung von gefährlichen Chemikalien</li> <li>• Verkäufe im Fernabsatz und außerhalb von Geschäftsräumen Informationen, die Verbrauchern vorab zu erteilen sind, schriftliche Vertragsbestätigung, Rücktritt von einem Vertrag, Lieferung der Waren, sonstige spezifische Verpflichtungen</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fehlerhafte Produkte: Verbraucherrechte und Garantien, Verantwortlichkeiten nach dem Verkauf, Beschwerdemöglichkeiten für eine geschädigte Partei</li> <li>• Zertifizierung, Gütezeichen (EMAS, Energieeffizienzkennzeichnung, Ökodesign, EU-Umweltzeichen)</li> <li>• Recycling und Abfallentsorgung</li> </ul>
Dienstleistungen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Erlangung von Lizenzen, Genehmigungen oder Zulassungen im Hinblick auf die Gründung eines Unternehmens</li> <li>• Unterrichtung der Behörden über grenzüberschreitende Tätigkeiten</li> <li>• Anerkennung beruflicher Qualifikationen</li> </ul>
Finanzierung eines Unternehmens	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zugang zu Finanzmitteln auf Unionsebene, einschließlich Finanzierungsprogramme der Union und Finanzhilfen für Unternehmen</li> <li>• Zugang zu Finanzmitteln auf nationaler Ebene</li> <li>• Initiativen für Unternehmer (Austauschmaßnahmen für neue Unternehmer, Mentoring-Programme)</li> </ul>
Öffentliche Aufträge	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Teilnahme an öffentlichen Ausschreibungen: Regeln und Verfahren</li> <li>• Online-Abgabe eines Gebots auf eine öffentliche Ausschreibung</li> <li>• Meldung von Unregelmäßigkeiten im Zusammenhang mit dem Ausschreibungsverfahren</li> </ul>
Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften im Zusammenhang mit verschiedenen Arten von Tätigkeiten, darunter die Vermeidung von Gefahren, Information und Ausbildung</li> </ul>

**ANHANG II**  
**Verfahren nach Artikel 5 Absatz 2**

Lebensereignisse	Verfahren	Erwartete Ergebnisse
Geburt	Beantragung einer Geburtsurkunde	Geburtsurkunde
Studium	Beantragung einer Studienbeihilfe bei einer öffentlichen Einrichtung	Beschluss bezüglich des Antrags auf eine Studienbeihilfe

Arbeit	Beantragung von Sozialleistungen	Empfangsbestätigung
	Beantragung der Anerkennung beruflicher Qualifikationen	Beschluss über den Antrag auf Anerkennung
Umzug	Meldung einer Adressenänderung	Bestätigung der Meldung der neuen Adresse
	Beantragung/Neubeantragung eines Personalausweise oder eines Passes	Ausstellung oder Neuausstellung eines Personalausweises oder eines Passes
	Zulassung eines Kraftfahrzeugs	Zulassungsbescheinigung
Ruhestand	Beantragung von Ruhestands- und Vorruhestandsleistungen bei öffentlichen oder halböffentlichen Stellen	Beschluss über den Antrag auf Ruhestands- oder Vorruhestandsleistungen
Unternehmensgründung:	Allgemeine Registrierung der Geschäftstätigkeit, ohne Verfahren betreffend die Gründung von Gesellschaften oder Unternehmen im Sinne des zweiten Absatzes von Artikel 54 AEUV	Bestätigung über die Erfüllung aller erforderlichen Voraussetzungen für die Aufnahme der Unternehmenstätigkeit
	Registrierung eines Arbeitgebers (einer natürlichen Person) bei öffentlichen oder halböffentlichen Versorgungs- und Versicherungssystemen	Sozialversicherungs-Kennnummer
	Registrierung von Beschäftigten bei öffentlichen oder halböffentlichen Versorgungs- und Versicherungssystemen	Sozialversicherungs-Kennnummer
Ausübung der Geschäftstätigkeit	Meldung an die Sozialversicherungssysteme bei Beendigung des Vertrags mit einem Beschäftigten	Empfangsbestätigung der Meldung
	Zahlung von Sozialbeiträgen für Beschäftigte	Empfangs- oder andere Art der Bestätigung der Zahlung der Sozialbeiträge für Beschäftigte

### ANHANG III

#### Liste der in Artikel 2 Absatz 2 Buchstabe c genannten Hilfs- und Problemlösungsdienste

- (1) Einheitliche Ansprechpartner



- (2) Produktinfostellen
- (3) Informationsstellen für Bauprodukte
- (4) Nationale Beratungszentren für berufliche Qualifikationen
- (5) Gesundheits-Informationsstellen
- (6) EURES
- (7) Online-Streitbeilegung